



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
1 April 2008  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин  
Сороковая сессия**

**Краткий отчет о 817-м заседании,**  
состоявшемся во Дворце Наций, Женева, в пятницу, 18 января 2008 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Шимонович

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Шестой периодический доклад Франции*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Шестой периодический доклад Франции (CEDAW/C/FRA/6; CEDAW/C/FRA/Q/6 и Add.1)*

1. По приглашению Председателя члены делегации Франции занимают места за столом Комитета.

2. **Г-жа Летар** (Франция), внося на рассмотрение шестой периодический доклад Франции (CEDAW/C/FRA/6), говорит, что ее правительство придает большое значение своим международным обязательствам в отношении прав женщин; в частности, оно выступило автором резолюции Генеральной Ассамблеи об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин (A/RES/61/143) и поощряет эффективное осуществление резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности по вопросу о женщинах, мире и безопасности. Оно сотрудничает на многостороннем и двустороннем уровнях с рядом фондов и программ Организации Объединенных Наций, а во второй половине 2008 года в своем качестве Председателя Совета Европейского союза оно будет отвечать за разработку общеевропейских показателей в такой области, как женщины и вооруженный конфликт.

3. В соответствии с Пекинской платформой действий во Франции была взята на вооружение единая национальная политика по обеспечению гендерного равенства, которая предполагает не только удовлетворение конкретных нужд женщин, но и всесторонний учет гендерной проблематики во всех сферах государственной политики. В этой связи следует отметить, что в принятой в марте 2004 года национальной Хартии равенства между мужчинами и женщинами предусмотрено 280 обязательств, целью которых является поощрение гендерного равенства в государственном и частном секторах. Как показала недавняя оценка, три четверти этих обязательств уже выполнены или находятся в процессе выполнения. Важным элементом национальной политики является выделение бюджетных средств на решение гендерных вопросов: в 2006 году всем государственным органам, участвующим в работе по поощрению гендерного равен-

ства, было предписано представить свои цели и показатели достижения результатов, которые позднее были включены в междисциплинарный стратегический документ и указаны в приложении к проекту ежегодного финансового акта.

4. Ввиду значительного прогресса, достигнутого в повышении доступности льгот по линии социального обеспечения для сельских женщин, правительство начало необходимые процедуры для снятия оговорки к пункту 2 (с) статьи 14 Конвенции. Однако несмотря на принятие закона, позволяющего родителям решать, передавать ли детям фамилию отца, фамилию матери или обе фамилии, оговорка к пункту 1(g) статьи 16 снята быть не может, поскольку национальное законодательство пока еще не в полной мере согласуется с положениями данной статьи.

5. Во Франции действует всеобъемлющий свод законодательных норм, призванный защитить женщин от дискриминации, который в скором времени будет дополнительно укреплен за счет включения в национальное законодательство ряда европейских директив о равном отношении к мужчинам и женщинам. Для того чтобы облегчить осуществление этого свода законодательных норм, было создано новое независимое ведомство — Высший совет по борьбе с дискриминацией и вопросам равенства (ХАЛДЕ). Он правомочен рассматривать жалобы от лиц, предположительно подвергшихся дискриминации, имеет широкие полномочия для проведения расследований, осуществляет посредническую деятельность и выносит рекомендации судам. Женщин необходимо активнее побуждать пользоваться его услугами.

6. Поскольку женщины-иммигранты и их дочери особенно восприимчивы к дискриминационному обращению, власти разработали триединый подход, учитывающий их особые нужды, который предполагает повышение осведомленности женщин-иммигрантов об их правах, предупреждение насилия в семье, калечащих операций на женских половых органах и принудительных браков и расширение возможностей для получения образования и трудоустройства.

7. Меры, принятые в соответствии со статьей 5 Конвенции, включают ужесточение наказания для тех, кто допускает дискриминационные высказывания, исключение всех стереотипов в отношении ро-

ли полов из школьных учебников и учебных материалов и содействие изображению женщин в положительном свете в СМИ.

8. В целях борьбы с торговлей женщинами и их эксплуатацией в соответствии со статьей 6 Конвенции в Законе 2003 года о внутренней безопасности установлено наказание для лиц, виновных в торговле людьми, в виде лишения свободы на срок в семь лет и штрафа в размере 150 тыс. евро. По этому закону женщины и девочки, ставшие предметом торговли, имеют право на их защиту как свидетелей и, при необходимости, проживание в безопасных условиях. Женщины, порвавшие все связи с лицами, которые ими предположительно торговали, также вправе получить временный вид на жительство, на срок до шести месяцев, который дает возможность трудоустройства и получения социальных льгот. После того как торговцы будут осуждены, им может быть выдан постоянный вид на жительство.

9. Что касается участия женщин в общественной и политической жизни, то следует отметить, что в нынешнем правительстве мужчины и женщины представлены поровну и впервые в истории Франции женщины занимают посты министра внутренних дел и министра экономики, финансов и занятости. Однако если сегодня женщины возглавляют половину всех министерств и составляют почти 50 процентов избираемых членов городских советов в городах с населением более 3500 жителей, в то время как в 1995 году этот показатель составлял порядка 25 процентов, среди 577 членов национального собрания насчитывается только 107 женщин (18,5 процента) и женщины недостаточно представлены в органах исполнительной власти на местном и районном уровнях. Для устранения этих недостатков в законе, принятом в январе 2007 года, было предусмотрено увеличение денежных штрафов для политических партий, не соблюдающих юридических норм в отношении равенства, а гендерное равенство было сделано обязательным условием работы исполнительных органов муниципальных и районных советов. Кроме того, президент Республики недавно объявил о своем намерении провести исследование по вопросу о возможности включения в преамбулу Конституции 1958 года положений, которые обеспечат равенство между мужчинами и женщинами во всех областях.

10. Если говорить о секторе образования, то хотя в школах девочки опережают мальчиков по успевае-

мости, выбор ими учебных курсов и профессий по-прежнему определяется традиционными представлениями о роли полов. В межведомственном соглашении о предоставлении равных возможностей мальчикам и девочкам и мужчинам и женщинам в системе образования на период 2006–2011 годов определен ряд мер по противодействию этой тенденции.

11. Неравенство сохраняется также и с точки зрения представленности женщин на рынке труда. Поскольку женщины с меньшей вероятностью, чем мужчины, могут получить старшие руководящие должности в наиболее прибыльных секторах и чаще, чем мужчины, работают неполный рабочий день, суммарный разрыв в уровне заработной платы представителей обоих полов составляет 25,3 процента. К числу мер, принятых для решения этой проблемы, относится принятие в марте 2006 года Закона о равной заработной плате женщин и мужчин, цель которого состоит в ликвидации разрыва в уровне заработной платы в течение пяти лет. Кроме того, теперь, после проведения организованной правительством конференции по вопросам равенства в профессиональной сфере, любая компания, не принявшая плана по уравниванию заработной платы до 31 декабря 2009 года, будет наказываться штрафом. Для того чтобы женщины могли более эффективно сочетать личную жизнь со служебной карьерой, правительство предложило своим партнерам по деятельности в социальной сфере подумать об улучшении порядка предоставления отпуска по уходу за детьми и постановило, что вопросы ухода за детьми будут рассматриваться в контексте принятия соответствующего законопроекта, которое состоится в скором времени.

12. В секторе здравоохранения остается высоким число нежелательных беременностей, несмотря на широкую доступность контрацептивов. Благодаря программе “IVG en ville” женщинам стало проще идти на добровольное прекращение беременности посредством медикаментозного аборта при содействии центра планирования семьи, а правительство увеличило сумму, выплачиваемую больницам за производство хирургических абортов в соответствии с национальным планом здравоохранения. Была также развернута общенациональная просветительская кампания по вопросу о важности выбора подходящего метода контрацепции. Было усовершенствовано действующее законодательство для преду-

преждения насилия в семье и борьбы с ним: теперь стало возможным получить ордер на выселение совершившего насилие супруга из семейного дома, и было улучшено качество услуг по предупреждению насилия и оказанию помощи потерпевшим.

13. Наконец, поскольку Конвенция напрямую применима ко всей территории страны и имеет преимущественную силу над национальным законодательством, ее положения обязательны для исполнения также заморскими департаментами и территориями. Ввиду того, что в этих районах зачастую господствуют нормы обычного права, правительство предприняло ряд шагов с целью обеспечить уважение принципа равенства между мужчинами и женщинами: к примеру, на Майотте была запрещена полигамия, а также дискриминация детей по признаку пола. В Новой Каледонии была введена система страхования на случай беременности, предусматривающая выплаты наличными и натурой, а работающие женщины во Французской Полинезии имеют теперь право на полностью оплачиваемый отпуск по беременности и родам. Тем не менее необходимы дальнейшие усилия для обеспечения того, чтобы законодательство о гендерном равенстве применялось на практике.

#### *Статьи 1–6*

14. **Г-н Флинтерман** отмечает, что за почти 25 лет, прошедшие с тех пор, как Франция ратифицировала Конвенцию, оговорки правительства к некоторым из ее положений, как представляется, частично утратили свою актуальность. В частности, оговорка к пункту 2(h) статьи 14, похоже, не ограничивает обязательств государства-участника по Конвенции; в этой связи он надеется, что в скором времени она будет снята. Кроме того, поскольку женщинам теперь разрешено передавать свои имена детям, должна появиться возможность для снятия оговорки к пункту 1(h) статьи 16 или, по крайней мере, для сужения сферы ее применения.

15. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, спрашивает, участвует ли парламент в процессе подготовки отчетности и были ли заключительные замечания Комитета по пятому докладу разосланы парламентским делегациям, занимающимся вопросами прав женщин и равенства возможностей для женщин и мужчин. Она призывает государство-участник широко распространить заключительные замечания, которые будут приняты на ны-

нешней сессии, и подключить парламент к работе по подготовке отчетности.

16. Она спрашивает, что делается для реализации идей, содержащихся в заключительных замечаниях, в том числе для выполнения рекомендации Комитета о необходимости принятия мер для распространения информации о Конвенции и Факультативном протоколе к ней среди работников судебных органов, прокуроров и адвокатов, и просит пояснить, что препятствует непосредственному осуществлению и применению Конвенции этой группой.

17. **Г-жа Паттен** отмечает, что на сегодняшний день на долю женщин приходится лишь 5 процентов всех жалоб, поданных в ХАЛДЕ. Она призывает государство-участник включить в следующий доклад данные о числе жалоб, поданных женщинами-иммигрантами. Она также интересуется, какие меры принимаются для повышения осведомленности о существовании ХАЛДЕ среди женщин, особенно тех, которые принадлежат к уязвимым группам, страдающим от многих форм дискриминации.

18. Она просит предоставить дополнительную информацию о том, какие шаги планирует предпринять правительство в свете категорического утверждения ХАЛДЕ, что решение Конституционного совета требовать проведения анализа ДНК для будущих иммигрантов, желающих воссоединиться со своими семьями во Франции, является дискриминационным, позорящим достоинство женщин и противоречащим статье 8 Европейской конвенции о правах человека.

19. Формулировка статьи 276 Уголовного кодекса (о клевете) имеет особое значение для женщин; поскольку любые клеветнические высказывания теоретически могут стать причиной притеснений, женщины неохотно сообщают о фактах совершения половых преступлений. Она хотела бы знать, есть ли вероятность того, что правительство пересмотрит положения этой статьи.

20. **Г-жа Габр** говорит, что она приветствует создание ХАЛДЕ — централизованного органа, на рассмотрение которого могут передаваться вопросы дискриминации и положения женщин; важно обеспечить, чтобы ХАЛДЕ работал с полной отдачей. Низкий процент жалоб на насилие по гендерному признаку может объясняться незнанием о существовании Совета или боязнью последствий; данный вопрос требует изучения. Она надеется, что при

помощи СМИ и других средств будет укреплена роль Совета и повышен его статус, с тем чтобы женщинам было легче высказываться в полный голос. ХАЛДЕ должен заняться проблемами женщин-мигрантов, такими как вопросы документации. Наконец, женщины должны быть широко представлены среди членов Совета.

21. **Г-жа Син** указывает, что на сегодняшний день в ХАЛДЕ поступило порядка 4000 жалоб и его репутация, как представляется, достаточно высока. Тем не менее важно изучить причины малого числа жалоб на дискриминацию по признаку пола. В докладе отмечается, что иностранцы по прибытии ставятся в известность о том, что они имеют равные права, и она спрашивает, могут ли иностранцы и иммигранты также информироваться о существовании ХАЛДЕ и о том, что они могут прибегнуть к его услугам в случае дискриминации по признаку пола. Она также спрашивает, предпринимаются ли усилия по информированию женщин в заморских территориальных единицах о том, что они вправе подавать в Совет жалобы на дискриминацию по признаку пола. Важно изучить вопрос о том, опасаются ли женщины репрессалий, даже несмотря на то что они запрещены законом. Она надеется, что в следующий доклад будет включена дополнительная информация по этой теме, в том числе анализ и оценка тенденций.

22. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** дает высокую оценку усилиям правительства по всестороннему учету гендерной проблематики и выделению в бюджете средств на решение гендерных вопросов, но интересуется, до какой степени гендерные аспекты учитываются на практике. Как представляется, недавно принятый закон об иммиграции имел особенный эффект для женщин, в первую очередь для тех женщин с детьми, которые стремятся воссоединиться со своими супругами во Франции. Она спрашивает, организуются ли для таких женщин курсы по изучению языка и культуры, которые позволили бы им выполнить необходимые требования для получения виз.

23. Она отмечает, что в будущих докладах осуществлению предложений, содержащихся в заключительных замечаниях, можно посвящать отдельный раздел.

24. В докладе и ответах на перечень вопросов приводится недостаточно информации о выполне-

нии рекомендаций, сформулированных в заключительных замечаниях по пятому докладу. Комитет запрашивал информацию не только о правовых и прочих мерах, принимаемых правительством для осуществления Конвенции, но и о результативности таких мер и эффекте от них. Она указывает, что в следующем докладе необходимо включить такую информацию, чтобы показать, в какой степени принцип равноправия реализуется на практике.

25. Обращаясь к проблеме охраны здоровья и обеспечения материального благополучия пожилых женщин на территории страны и в заморских территориальных единицах, она спрашивает, разработан ли правительством общий план практической деятельности на основе итоговых документов второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения (состоявшейся в 2002 году в Мадриде). В следующем докладе необходимо дать полную картину усилий по применению всех статей Конвенции, имеющих отношение к пожилым женщинам.

26. Она считает, что в докладе, ответах и вступительном заявлении делегации содержатся непоследовательные данные о положении женщин и осуществлении Конвенции в заморских территориальных единицах. Образцом для будущих докладов могут служить доклады других государств-участников. Она спрашивает, ставятся ли в известность женщины и государственные чиновники в заморских территориальных единицах о новшествах в нормативно-правовой сфере, с тем чтобы они могли отстаивать свои права и избежать дискриминационных последствий применения обычного права.

27. **Г-жа Чутикул** интересуется составом коллегии ХАЛДЕ, насчитывающей 11 членов, и методами и критериями, используемыми при их отборе. Она была бы также рада получить дополнительную информацию о консультативном комитете ХАЛДЕ и о возможности участия неправительственных организаций (НПО) в работе обоих механизмов. Она спрашивает, проводился ли анализ поданных в Совет жалоб по другим вопросам, помимо дискриминации по признаку пола. Она хотела бы знать, выполнило ли правительство какую-либо из 151 рекомендации, вынесенной Советом, и каков порядок подачи жалоб через НПО. Она просит дать разъяснения по поводу национального механизма осуществления Конвенции и координации действий многочисленных сторон, которые в этом участвуют, и спрашивает, существует ли возможность создания

некоего национального органа для общей координации, мониторинга и оценки, включая разработку показателей для обеспечения прогресса, подведомственного министру-члену кабинета.

28. **Г-жа Дайриам** отмечает, что Комитет ожидает от Франции высоких показателей осуществления Конвенции с учетом того, что она ратифицировала ее около 25 лет назад. Она также была бы рада получить информацию о положении женщин в пользующихся частичной автономией заморских территориальных единицах. Хотя в настоящем докладе и перечислен ряд шагов, предпринятых правительством, в нем нет информации о стратегическом подходе и нормативах, лежащих в основе этой деятельности, целях, сроках и контрольных показателях для оценки прогресса, организационных механизмах для осуществления Конвенции и бюджете этих институтов и программах обучения или создания потенциала, действующих в их рамках.

29. **Г-жа Симмс** спрашивает, практикует ли Служба по правам женщин и вопросам равенства рекомендованные в Конвенции антидискриминационные действия при формировании штатов с целью обеспечить представленность женщин неевропейского происхождения на высших уровнях. Результатом колониального прошлого Франции стало образование в стране круга женщин, которым могли бы пойти на пользу подобные меры. Она спрашивает, имеются ли у представителей Службы в заморских территориальных единицах достаточные возможности, с точки зрения финансов и статуса, для работы с местными властями и представлены ли жители территориальных единиц в заморских отделениях Службы.

30. **Г-жа Цзоу Сяоцяо** спрашивает, влияет ли место, занимаемое Службой по правам женщин и вопросам равенства в структуре министерства занятости и по делам семьи, на разработку и осуществление национальной политики и планирует ли правительство повысить статус Службы, чтобы та могла работать более эффективно. Она интересуется, оказывает ли Служба учебную или другую помощь институтам, созданным правительством на уровне департаментов с целью обеспечить равенство прав. Она также просит предоставить информацию о трудностях в деле осуществления Хартии равенства между мужчинами и женщинами и сроках выполнения закрепленных в ней 280 обязательств.

31. **Г-жа Летар** (Франция) говорит, что оговорка ее страны к пункту 2(h) статьи 14 Конвенции будет снята в 2008 году. Сохранение в силе оговорки в отношении фамилии не должно заслонять собой прогресса, достигнутого благодаря Закону от 4 марта 2002 года, в соответствии с которым родители вправе давать своим детям фамилию отца или матери или третье имя. Практически во всех случаях ребенку дается фамилия отца, поскольку традиции сильны, а новое законодательство не слишком хорошо известно. Имена могут быть изменены позднее, причем к каждому случаю применяется индивидуальный подход.

32. **Г-жа Сиринелли** (Франция) говорит, что оговорка ее страны к пункту 2(h) статьи 14 будет непременно снята и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций будет должным образом поставлен об этом в известность по окончании межведомственных консультаций. Что касается оговорки к пункту 2(c) статьи 14, то со времени ратификации Францией Конвенции в правовой сфере произошли радикальные изменения. Правительство приняло к сведению мнение о том, что эти оговорки по своей природе носят толковательный характер, и готово провести новый раунд консультаций по этой теме с уделением особого внимания оговоркам к статье 16.

33. **Г-жа Летар** (Франция) говорит, что хотя Конвенция имеет тот же статус и столь же доступна, как и французское законодательство, ее положения применяются редко — отчасти потому, что они присутствуют также в директивах, издаваемых на уровне коммун, и во внутреннем праве. До сегодняшнего дня суды не выносили заключений по ее применению, поскольку в них не возбуждалось дел, которые дали бы им возможность сделать это. Французские магистраты не то чтобы не знают о Конвенции, но они в своих действиях связаны аргументами, которые им преподносятся, и не могут просто решить прибегнуть к положениям международной конвенции. Предпринимаются усилия для ознакомления юристов с международными документами, подписанными Францией, и включения их в учебную программу юридических учебных заведений страны.

34. В шестом докладе сведены воедино материалы, предоставленные всеми соответствующими министерствами и органами власти заморских территориальных единиц, и его проект был представлен

национальной консультативной комиссии по правам человека и французским женским объединением. Ответы на доклад одной НПО, Французского координационного бюро по лоббированию интересов женщин в Европе, также составлялись на основе материалов соответствующих министерств. Шестой доклад широко распространялся среди женских групп и соответствующих государственных ведомств, а заключительные замечания и рекомендации Комитета будут представлены в парламент.

35. ХАЛДЕ поставил своей целью борьбу с дискриминацией, распространение информации, помощь потерпевшим и выявление наилучшей практики в деле поощрения равенства. Совет уполномочен разбирать дела, о которых ему становится известно, и налагать штрафы в размере до 3000 евро для частных лиц и 15 000 евро для организаций. Он также выступает посредником в деле мирного урегулирования споров и бесплатно предоставляет юридические услуги потерпевшим. Поскольку в ХАЛДЕ поступило лишь незначительное число жалоб на дискриминацию женщин в сфере занятости, необходимо повышать осведомленность о таких вопросах и повышать статус Совета. Большинство поданных жалоб касаются дискриминации в сфере занятости на основе этнического происхождения. Ее делегация предоставит более подробную информацию об этих жалобах в письменном виде. Совет проводит исследование по изучению положения трудящихся-мигрантов, которое должно дать в руки активистов необходимые инструменты для борьбы с дискриминацией женщин-мигрантов на рабочих местах. Нормативные положения, касающиеся Совета, действуют во всех заморских территориальных единицах.

36. Анализ ДНК для детей будущих иммигрантов был введен в ноябре 2007 года. Это новое законоположение носит экспериментальный характер и будет пересматриваться в конце 2009 года на предмет его возможного продления. Анализы проводятся на добровольной основе по просьбе лиц, ходатайствующих о получении вида на жительство, и берутся только у матерей, а не у отцов. Кроме того, странам происхождения иммигрантов оказывается помощь в установлении подлинности документов, удостоверяющих личность. Как явствует из доклада, представленных в сенат, от 30 до 80 процентов таких документов из Сенегала, Кот-д'Ивуара, Республики Конго, Демократической Республики Конго, Того,

Мадагаскара и Коморских Островов являются поддельными, что создает проблемы для добропорядочных людей, желающих воссоединиться со своими семьями. Конституционный совет постановил, что эти анализы не ущемляют прав женщин; если уж они и затрудняют въезд на французскую территорию, то одновременно и для мужчин, и для женщин. Тем не менее ХАЛДЕ недавно вынес заключение, что эти анализы носят дискриминационный характер, и хотя это заключение не имеет силы судебного решения, правительство самым внимательным образом прислушивается к нему.

37. Вопросами прав женщин ведает министерство труда, социальных отношений и солидарности. Она занимает пост государственного секретаря при министре труда, социальных отношений и солидарности и занимается правами престарелых, инвалидов и женщин. Правительство координирует усилия всех министерств в области поощрения гендерного равенства. Ее задача состоит в обеспечении всесторонней координации этих усилий; к примеру, она занималась согласованием межведомственного плана действий по предупреждению насилия в семье.

38. В 2002 году правительство провело крупную реформу своей политики в области приема и интеграции в общество иммигрантов, большое место в которой уделено женщинам. Каждому иностранцу, желающему на законных основаниях обосноваться во Франции, предлагается подписать договор о приеме и интеграции, в котором напрямую говорится о равенстве между мужчинами и женщинами, эмансипации женщин в повседневной жизни и разделении родительских полномочий. Предусмотрено оказание помощи в изучении языка и других социальных услуг. Правительством было также издано "Guide de l'égalité entre les femmes et les hommes de l'immigration" («Руководство по вопросам равенства между женщинами и мужчинами, являющимися иммигрантами или детьми иммигрантов»).

39. Недавно принятое законодательство призвано содействовать укреплению гендерного равенства в заморских территориальных единицах. К примеру, одной из важных мер, принятых в последние годы, стала отмена полигамии на Майотте. Наконец, она принимает к сведению просьбу Комитета о включении в будущие доклады точных данных по заморским территориальным единицам.

40. **Г-жа Огюстен** (Франция) говорит, что политика в области гендерного равенства в заморских территориальных единицах нацелена на обеспечение всеобщего применения законодательства. Эта задача сложна, поскольку предполагает признание этой политики населением, в особенности женщинами, и преодоление культурных барьеров, поскольку серьезной проблемой для женщин в заморских территориальных единицах остается доступ к рабочим местам, и предпринимаются усилия для расширения и диверсификации возможностей девушек и молодых женщин для получения образования и трудоустройства.

41. **Г-жа Летар** (Франция) говорит, что проблемы престарелых женщин — важный предмет заботы ее правительства. Разработан солидный план действий во всех областях, затрагивающих таких лиц, включая здравоохранение, занятость, выход в отставку, пенсионное обеспечение и другие льготы. Проблема недостаточно высоких пенсионных пособий, которая затрагивает в первую очередь сельских женщин, будет обсуждаться в предстоящем году.

42. В состав ХАЛДЕ входит коллегия из 11 членов, и Совет ставит своей целью обеспечение сбалансированной представленности женщин и мужчин. Положения Уголовного кодекса о клевете применяются лишь в том случае, если доказано намерение причинить вред. В настоящее время предпринимаются усилия для расширения доступа женщин к ответственным постам, и в составе нынешнего правительства трудится немало женщин. Кроме того, ведется работа с целью добиться большего многообразия в составе правительства, в особенности нынешним министром юстиции и государственным секретарем при министре иностранных и европейских дел, ведающим иностранными делами и правами человека. Прогресс в деле обеспечения равенства достигнут как на национальном, так и на местном уровне. В частности, многие женщины работают на высокопоставленных должностях на муниципальном уровне.

43. **Г-жа Вуазен** (Франция) говорит, что в Хартии равенства между мужчинами и женщинами, принятой в 2004 году, определены направления деятельности в целях поощрения гендерного равенства. Кроме того, будет проведен анализ финансовых средств, выделенных каждому министерству на эти нужды, и опубликован междисциплинарный стратегический документ, включающий в себя как количе-

ственную, так и качественную информацию. Он будет иметь обязательную силу для министерства труда, социальных отношений и солидарности, которое должно будет ежегодно отчитываться о выполнении своих программ поощрения гендерного равенства. Со времени принятия Хартии выполнено около 75 процентов предусмотренных в ней обязательств. К их числу относится широкая пропаганда Конвенции в целях повышения осведомленности о ней.

44. **Г-жа Майоло** говорит, что она была бы рада получить дополнительную информацию об усилиях правительства по искоренению гендерных стереотипов, в том числе в СМИ, рекламе и школьных учебниках.

45. **Г-жа Симмс** подчеркивает, что с расизмом необходимо вести целенаправленную борьбу. Как правило, иммигранты-женщины работают неполный рабочий день или на краткосрочных работах, в результате чего в пожилом возрасте они остаются без пенсии. Недавняя конфронтация молодых мужчин-иммигрантов с французским обществом, о которой широко сообщалось в прессе, явилась следствием возникшего у них чувства маргинализации не только своей собственной, но и их матерей; необходимо изменить отношение французов к иммигрантам-женщинам. Кроме того, следует выявлять такую вредную практику, как калечащие операции на женских гениталиях, открыто запретить ее и установить наказание за подобные действия независимо от того, совершаются ли они в стране или за ее пределами.

46. **Г-жа Ара Бегум**, отдав должное Франции за эффективную просветительскую кампанию по борьбе с проституцией, включая детскую проституцию, отмечает, что секс-туризм все же набирает обороты. Она хотела бы знать, какие шаги предпринимает правительство для борьбы с детской проституцией, детской порнографией и торговлей детьми.

47. Что касается проблемы насилия на рабочих местах, то она была бы рада получить информацию о количестве жалоб, мерах наказания за такое насилие и действующих законах по борьбе с ним. Поступают сообщения о росте насилия в отношении женщин, особенно в иммигрантской среде. Необходимо информация о применимых к данным ситуа-

циям гражданских и уголовных процедурах, а также о приютах для защиты потерпевших.

48. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, отмечает высокую статистику убийств женщин и просит пояснить, какие предупредительные меры принимаются в этой связи. Говоря о замечании делегации относительно предлагаемой поправки к Конституции, в которой будет закреплён принцип гендерного равенства, она обращает внимание на статью 2(а) Конвенции, которая требует, чтобы все государства-участники включили этот принцип в свое национальное законодательство.

49. **Г-жа Чутикул** говорит, что в докладе, похоже, ставится знак равенства между проституцией и торговлей людьми. Однако несмотря на то, что меры по их предупреждению могут дублировать друг друга, не все проститутки становятся предметом торговли. Она хотела бы знать, соответствует ли формулировка Закона о внутренней безопасности, упомянутого на странице 28 доклада, положениям статьи 6 Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Принципам по вопросу о правах человека и торговле людьми и подлежат ли потерпевшие депортации на основании этого закона. Она была бы рада узнать о каких-либо двусторонних усилиях в области предупреждения и реинтеграции после того, как потерпевшие вернулись в свою страну происхождения. Было бы также полезно знать, имели ли место случаи торговли людьми для иных целей, помимо проституции, сколько французских граждан причастны к торговле людьми за рубежом, какую роль играют французские посольства в предупреждении незаконного ввоза людей во Францию и каков статус Центрального управления по борьбе с торговлей людьми.

50. **Г-н Флинтерман** говорит, что ему было бы интересно больше узнать о реальном эффекте от политики в отношении проституции, проводимой с 2003 года на основании Закона о внутренней безопасности. Из ответа на вопрос 12 перечня вопросов (CEDAW/C/FRA/Q/Add.1), похоже, следует, что Закон применяется неодинаково в разных частях страны; кроме того, приведено недостаточно информации о делах, возбужденных в отношении клиентов. Честно говоря, ему кажется, что государственная политика не дала желаемого эффекта и что

проститутки стали еще более уязвимыми, чем до принятия этого закона. Было бы интересно узнать, как оценивает эту ситуацию делегация.

#### *Статьи 7–9*

51. **Г-жа Тавариш да Силва** говорит, что реальный эффект Закона с точки зрения обеспечения равенства в политической сфере был в целом впечатляющим, но вызывает недоумение тот факт, что равенство в национальном собрании и сенате не достигнуто до сих пор. Ей было бы интересно знать, принес ли уже какие-либо результаты Закон № 2007-128, в котором устанавливаются новые требования к обеспечению равенства в списках политических партий и меры взыскания за их несоблюдение. Она также интересуется, существуют ли планы искоренения практики «накопления мандатов», в соответствии с которой некоторым государственным чиновникам разрешается занимать более одной выборной должности.

52. **Г-жа Цзоу Сяоцяо** высказывает мнение о том, что скандинавские страны, возможно, пожелают поделиться своим успешным опытом обеспечения равенства в правительственных структурах. Она просит предоставить больше информации о запланированном на 2004–2007 годы проекте повышения доступности для женщин высокопоставленных должностей в министерстве иностранных дел, а именно о его содержании, существовании каких-либо квот и оцениваемом эффекте от него.

53. **Г-жа Нойбауэр** говорит, что она также недоумевает по поводу того, что представленность женщин в национальном собрании ниже, чем в среднем по Европейскому союзу. Она рекомендует правительству обратиться за помощью к Европейскому союзу и воспользоваться его экспертным потенциалом, прежде чем предпринимать дальнейшие шаги. В самом деле, женщины недостаточно представлены на высших уровнях в государственном секторе в целом, в том числе в таких областях, как гражданская служба, научный мир и медицина. Она интересуется, дал ли план на 2004–2007 годы какой-либо результат, который помог бы улучшить ситуацию.

54. **Г-жа Бельмихуб-Зердани**, обращаясь к вопросу о гражданстве, которому посвящена статья 9, говорит, что право матери передать свое гражданство детям является одним из основополагающих

прав человека. Тем не менее она слышала сообщения о том, что некоторым женщинам, носившим паранджу, было отказано во французском гражданстве или в виде на жительство и удостоверении личности, что является серьезным нарушением их прав человека. Ношение паранджи не должно быть определяющим фактором при принятии решений о гражданстве. Кроме того, по ее мнению, положения нового иммиграционного законодательства о воссоединении семей противоречат ряду международных документов по правам человека. Она хотела бы услышать замечания делегации по вопросам, касающимся гражданства.

55. **Г-жа Летар** (Франция) поясняет, что ношение паранджи во Франции запрещено только в школах, на основании Закона от 15 марта 2004 года об открытом ношении в школах предметов религиозной символики. Этот закон призван защищать девочек, а не наказывать их, ибо он дает им возможность обходиться без паранджи. Затем они смогут свободно решить, носить ли им паранджу, когда они вырастут. Франция является участником конвенций Европейского союза по правам человека и не считает, что ее иммиграционное законодательство идет вразрез с этими соглашениями.

56. Что касается стереотипного изображения женщин в СМИ, включая Интернет, то при Совете по аудиовизуальным средствам массовой информации была образована рабочая группа в составе специалистов по СМИ, которая займется углубленным изучением этой проблемы и последствий дискриминационного изображения женщин для таких сфер, как иммиграция и равноправие на производстве.

57. В скором времени будет обнародован «План Банльё» — программа экономического подъема неблагополучных городских и пригородных районов. В нем предусмотрен такой компонент, как антидискриминационные действия в интересах женщин в таких областях, как создание рабочих мест и образование. В 2006 году межведомственный комитет взял на себя обязательства на период по 2011 год, суть которых состоит в расширении доступа девочек ко всем уровням системы образования и содействию освоению ими научно-технических специальностей. Женщины нередко получают меньшие пенсионные пособия по сравнению с мужчинами по той причине, что проработанный ими стаж сокращается за счет времени, отданного на рождение де-

тей. Президент рассматривает план повышения минимального размера пенсии и внесения пенсионных взносов за годы, в которые женщины находились дома с детьми либо работали на семейных фермах или предприятиях.

58. Традиции и обычаи не могут использоваться как оправдание для калечащих операций и принудительных браков, которые тесно связаны с сексуальным насилием. К числу правовых средств для борьбы с принудительными браками относится аннулирование брака на том основании, что один из супругов не дал на это согласия или что кто-либо из родителей или один из супругов оказывал принуждение или чрезмерное давление. Каждый год во Франции совершается примерно 85 000 калечащих операций на женских гениталиях. Такие действия могут повлечь за собой наказание по французскому закону, даже если они совершаются за рубежом над девочкой, обычным местом проживания которой является Франция, и срок исковой давности для этого преступления был продлен с возраста достижения совершеннолетия потерпевшей до 20 лет. Кроме того, на искоренение этой практики направлены учебно-просветительские кампании.

59. **Г-н Килке** (Франция) говорит, что хотя приставания на улице взрослых для занятия проституцией преступлением не являются, за приставания несовершеннолетних предусмотрена уголовная ответственность. Каждый год регистрируется лишь около десятка случаев подобного рода, в большинстве своем — с подростками в возрасте 16–18 лет.

60. **Г-жа Летар** (Франция) говорит, что в 2006 году было начато осуществление трехлетнего межведомственного плана действий по предупреждению насилия в семье. Работа начинается в начальной школе, где мальчиков и девочек учат уважать друг друга. Другие мероприятия имеют целью реабилитацию лиц, виновных в насилии в семье, а также потерпевших и детей, которые стали свидетелями такого насилия. Сотрудники полиции получают инструктажи по обращению с потерпевшими, и ведется разработка единого документа о медицинском освидетельствовании, который будет фигурировать в суде, если будет возбуждено судебное дело. Задача состоит в разработке упрощенной процедуры передачи дела в суд, которая отвечала бы всем нуждам потерпевших. Кроме того, создана общенациональная «горячая линия» для женщин, ставших жертвами насилия.

61. Она не ожидает внесения каких-либо изменений в закон о торговле людьми и эксплуатации проституции, который был принят для того, чтобы отбить у торговцев охоту заниматься подобной деятельностью и побудить лиц, ставших предметом торговли, сотрудничать с органами полиции. Решения о депортации женщин, ставших предметом торговли, принимаются на индивидуальной основе, и допускаются многие исключения из этого правила. Ни один из судебных процессов над женщинами, занимавшимися проституцией, не привел к лишению их свободы, зато суды помогли обнаружить коммерческие сети, связанные с транснациональными сетями организованной преступности в Восточной Европе. Число лиц, ставших предметом торговли, в 2005, 2006 и 2007 годах неуклонно сокращалось.

62. Она надеется, что на предстоящих выборах в местные советы будет достигнуто гендерное равенство при заполнении выборных должностей, поскольку недавно для женщин было организовано интенсивное обучение по вопросам работы органов исполнительной власти, что, в свою очередь, приведет к увеличению числа квалифицированных женщин-кандидатов на выборные должности в национальном собрании и сенате. Этот процесс может занять некоторое время, но правительство намерено продолжать свои усилия. Проблема «накопления мандатов» является частью нынешней дискуссии по вопросу о совмещении личной жизни со служебной карьерой, но ей неизвестно о каких-либо планах изменения соответствующих законов.

63. В настоящее время проводится оценка плана на 2004–2007 годы, предусматривающего увеличение числа женщин на дипломатической службе и повышение их должностного уровня. Дезагрегированные по признаку пола статистические данные о численности женщин на гражданской службе собираются и каждые два года включаются в доклад, представляемый национальному собранию; последний такой доклад был представлен в 2006 году.

64. Благодаря работе комитета по вопросам равноправия, учрежденного министерством высшего образования и научных исследований, больше женщин стало назначаться в состав университетских советов. При женщине-министре юстиции в нынешней администрации значительно больше женщин назначается на должности в органах юстиции. Вместе с тем в секторе частных научных исследо-

ваний сохраняется «стеклянный потолок», поскольку мало кто из женщин посвящает свою жизнь науке.

*Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.*